



Hakuba Newsletter

Vol.13

2017

September

COMING EVENT

The 59th Hakuba Village Sports Day

The great sports event of the year in Hakuba has come! This is a day for all the villagers to enjoy exciting individual and group competitive events. Continued last year's revised competition rules, participants will be divided into 2 teams, red and white, according to the wards. The programs and details are as follows.



- ◆ **Date:** September 3 (Sun)
- ◆ **Venue:** Hakuba Snow Harp (Hakuba Cross-country Ski Field)
- ◆ **Time:** starts at 8:30 sharp (please come before 8:30)
- ◆ **Application:** Only Shirouma Road Relay requires advanced entry
(Application deadline: August 28, 2017)

※To be cancelled in case of rain. Broadcast announcement will be made at 6 a.m. if cancelled.



◆ Program:

- | | | |
|---|--|-------------------------------------|
| ● Opening Ceremony | 8:30 ~ | |
| ● Warm-up Exercises | 8:50 ~ Be careful not to get hurt | ALL |
| ● O × (True or False) Quiz | 9:00 ~ Something good may happen to the winners! | ALL |
| ● Treasure Picking | 9:40 ~ Go! Go! Run for your treasure! | Lower primary and under |
| ● The Giant Ball Game | 10:00 ~ Team compete: Passing the giant ball | ALL |
| ● The Superman Contest | 10:20 ~ | Who have pride in |
| > Mr. X | Who is the strongest in Hakuba? | strength |
| > Shirouma Road Relay | 5 people a team ★Advanced entry is needed! | fleet-foot |
| (Each team member runs one lap of outer circumference. At least one female or one primary or under child in each team.) | | |
| ● MHS Dance Performance | 11:00 ~ Let's dance and heat up the event! | MHS performers |
| ● Parent-child Steeplechase | 11:15 ~ Obstacle relay | All parent and child (No age limit) |
| ● Fill the bottle game | 11:40 ~ Quickly fill the 1-sho-bottle! | Who are ≥60 or ≤12 |
| ● Tug of War | 12:00 ~ Team compete: 2 rounds | ALL |
| ● Closing ceremony | 12:15 ~ Thanks for coming! | |

Winners may win a pair tickets to Disneyland or other luxurious prizes!

For inquiries: Hakuba Kominkan TEL: 0261-85-0723

Calendars of Health and Welfare Services

◆ Health check-up for infant and toddler

Venue: 1/F of Fureai Center

Date	Event	Reception time	Targets (born in)
Sep 13 (Wed)	Health check-up (3-year-old)	13:00~13:15	Jul ~ Aug 2014
Sep19 (Tue)	Consultation (2-year-old)	9:15~9:30	Jun ~ Jul 2015
Sep 26 (Tue)	Consultation (2-month-old)	9:30~9:45	Jul 2017

◆ Vaccination

Venue: 1/F of Fureai Center

Date	Event	Reception time	Targets (born in)
Sep 8 (Fri)	Different types of vaccines	13:00 ~ 13:30	Notified individually
Sep 22 (Fri)	Different types of vaccines	13:00 ~ 13:30	

◆ Child raising supporting room <Shien-room>

TEL: 0261-72-3025

Friendly Plaza
<Nakayoshi Hiroba>
Time : 9:30 ~ 12:30

	Every
1 year-old Plaza	Tue
0 year-old Plaza	Wed
2-3 year old Plaza	Thu

Free Use
Section

Every Mon	9:30 ~ 12:00 13:30 ~ 16:00
Every Tue · Wed · Thu	13:30 ~ 16:00

Schedule



Date	Event	Targets	Starting Time
Sep 4 (Mon)	Story Telling	---	11:00 ~
Sep 5 (Tue)	Parent-child exercises	1 year-old	10:30 ~
	Yummy Food Day		11:20 ~
Sep 14 (Thu)	★Mini Sports Day	2-3 year-old	10:00 ~
Sep 21 (Thu)	Parent-child exercises	2-3 year-old	10:30 ~
Sep 25 (Mon)	Puppet Theatre 《The three little pigs》	---	10:30 ~
Sep 29 (Tue)	Yummy Food Day	1 year-old	11:20 ~

※Please confirm the details of the event with ★ with Shien-room.

◆ Foreign-language Human Rights Hotline (English)

by Tokyo Legal Affairs Bureau

0570-090-911 (Navi Dial)	Weekdays 9:00 ~ 12:00, 13:00 ~ 16:00
--------------------------	--------------------------------------

◆ Multicultural Living Supporter

by ANPI (Association of Nagano Pref. for Internationalization)

Hotline: 026-235-7186 / 090-7710-7446	Weekdays 9:30 ~ 17:30
Face to face counselling is also available at Nagano Prefectural Office upon appointment.	

◆ Clinic · Hospital on-duty on holidays

Date	Hakuba · Otari	Omachi	Ikeda · Matsukawa	Dental Clinic (DC)	Pharmacy in Hakuba
Sep 2(Sat)	Kosaido(Kitazawa) Clinic	-----	-----	-----	-----
Sep 3(Sun)	Kosaido(Kitazawa) Clinic	Ono Clinic	Yoshimura Clinic	Kashiwabara DC.	Hakuba
Sep10(Sun)	Kamishiro Clinic	Hirabayashi Clinic	Azumi Hosp.	Hirabayashi DC	Omachi
Sep17(Sun)	Yokosawa Clinic	Yokosawa Internal Med.Clinic	Herb-no-sato Clinic	Ito DC	Matsukawa
Sep18(Mon)	Otarimura Clinic	Nomura Clinic	Hirabayashi Mental Clinic	Yokosawa DC	Omachi
Sep23(Sat)	Hakuba Clinic	Omachi Kyoritsu Clinic	Kondo Clinic	Nikoniko DC	Omachi
Sep24(Sun)	Kurita Clinic	Ito Clinic	Azumi Hosp.	Okuhara DC	Ikeda

Detailed schedule with maps and contact no. is available at the village office; or can be downloaded from <http://www.vill.hakuba.lg.jp/>

DISASTER DRILL

Disaster Drill in Hakuba

Although Japan is modern and safe, emergencies and disasters can occur anywhere and at any time. Especially while living in a foreign country, language and cultural barriers can make your situation even worse when something unexpected happens.

Hakuba Village is going to hold a disaster drill on Sep 10 (Sun). Participants can learn how to protect themselves in a fire, how to use a fire extinguisher, AED machine and some basic first-aid skills.



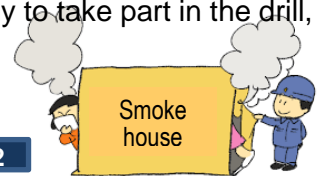
Date and Time: September 10 (Sun) 9:00 – 12:00

Venue: Wing 21 ※For those who come by car, please park at the southern parking area.

Schedule: Rescuing and first-aid, using AED, using of fire extinguisher, smoke house training, disaster emergency message dial, exhibition, etc.



- ※ Walk-in basis. Volunteer interpreter will serve during the training. (English and Chinese)
- ※ This disaster drill can be counted as one of the compulsory training obligated by law for accommodation / business facilities. If you are representing your company to take part in the drill, please bring along the name seal (inkan) on that day.
- ※ Participants should not wear shorts and sandals to the disaster drill.



For inquiries: General Affairs Division (Hakuba Village Office) TEL: 0261-72-7002

NOTIFICATION

Renewal of National Health Insurance Card

Current National Health Insurance (NHI) card will expire on September 30, 2017. The new NHI card will be sent to the householder by post in the middle of September. If you do not receive your card by late September, please come to the village office to confirm your status.

The new NHI card is sky blue in color. You should use the new card from Oct 1 and discard the old one to prevent confusion.

Current NHI card	New NHI card
Lavender (valid until September 30)	Sky Blue (from October 1)

For inquiries: Resident Division (Hakuba Village Office) TEL: 0261-85-0715

Recycling Day of Hakuba Junior High School

Hakuba Junior High School is going to collect recyclable materials on Sep 2 (Sat).

The school would make use of the profit made by those collected materials for school exhibition day and other student's events. We appreciate your kindness and support to the education business of our next generation.

■ **Items:** Aluminum cans, Beer bottle (made in Japan), beverage carton, 1-sho-bottle (brown or green) (Steel cans, bottles other than mentioned and broken bottles are not accepted.)

■ **Collection Day:** September 2 (Sat)

■ **Collection Time:** put out **before 8:30 A.M.**

■ **Collection point:** Nodaira area
Tatenoma, Aoni, Kayou area
Donguri area
Ochikura area
Other areas

in front of rice mill machine room
in front of Kominkan
in front of management office
in front of Kazekiri-jizou
In front of your house

※Please pack your recycling items in groups and put them at somewhere visible.



For inquiries: Hakuba Board of Education TEL: 0261-85-0738

COMING EVENT



The COOL CHOICE Campaign

~ Eco-driving with EV & PHV cars at Hakuba 47 ~

Japan EV Rally in Hakuba 2017

◆ **Date:** Sep 2-3 (Sat & Sun)

This year is the 4th year to hold the EV Rally, gathering the EV (Electric Vehicle) and PHV (Plug-in Hybrid Vehicle) owners from nation-wide to Hakuba, to promote the popularization of eco-driving.



Test ride of EV & PHV (eco-driving instructor available)

◆ **Date:** Sep 3-4 (Sun & Mon)

◆ **Time:** 10:00 ~ 16:00

Everyone is welcome to have a free test ride on EV & PHV to explore the latest smart technologies! ※ Limited to those who have a valid driving license.

<Test drive vehicles> Toyota / MIRAI • PRIUS PHV; Mitsubishi / Outlander PHEV; Tesla / Model S; BMW / i3 • 530e • MINI Cooper S E Crossover ALL4; VW / Golf GTE • Passat GTE; Audi / A3 sportback e-tron; Mercedes-Benz / GLC350e; VOLVO / XC90 T8 Inscription



Kids ERK Workshop

◆ **Date:** Sep 3 (Sun)

◆ **Target:** Elementary child and parents

◆ **Application:** First 10 parent-child

A rare chance to assemble an ERK (electric racing kart) and have a ride!

A child must attend the workshop with an adult. Participants should arrive at the workshop area by 2 p.m.



Forum and Discussion Session on “Zero-emission village”

◆ **Date:** Sep 4 (Mon)

◆ **Time:** 14:00 ~ 15:30

Hakuba Village has the ambition to become a 100% recyclable energy self-sufficient tourist spot. The forum will introduce the concepts of EV & PHV and how it connects to environmental-friendly.



Detailed schedule: JAPAN EV CLUB TEL: 03-5376-8446 FAX: 03-5376-5310 Email: info@jevcc.gr.jp

For inquiries: General Affairs Division TEL: 0261-72-7002

REMINDER

Coming Deadline for Local Taxes・Services

Sep 25

4th Installment

National Health Insurance Tax



Water and Sewer

Tax payers may choose to pay the taxes by automatic withdrawal or by credit card. Please contact the Tax Division for further details.

Tax Division TEL: 0261-85-0712

Water and Sewer Division
TEL: 0261-85-0714



Follow our Facebook page to have the up-to-date village office announcements!

<https://www.facebook.com/hakuba.lg.jp/>

